

Omnisuc

Absauganlagendesinfektion Konzentrat
Suction unit disinfectant concentrate
Désinfectant pour le système d'aspiration dentaire Concentré
Disinfettante concentrato per impianti di aspirazione

DE Gebrauchsanweisung

Art der Anwendung: Zur Reinigung und Desinfektion von dentalen Absauganlagen (inkl. Speichelabsaugern), Amalgamabscheidern und Mundspülbecken.

Hinweise zur Anwendung: Das Konzentrat muss zuerst mit Wasser verdünnt werden. Empfohlene Anwendungskonzentration: 2%. Dazu 20ml Konzentrat mit Leitungswasser auf 1000ml auffüllen und dieses durch den Saugschlauch (Speichelabsauger) durchsaugen. Die Absauganlage sollte je nach Belastung ein- bis zweimal täglich desinfiziert werden. Die Desinfektion des Mundspülbeckens erfolgt durch Eingießen von ca. 250ml der gebrauchsfertigen Verdünnung. Nicht mit Reinigern oder anderen Desinfektionsmitteln mischen! Gebrauchsfertige Lösungen immer frisch ansetzen und sofort verwenden!

Wirkungsspektrum: Bakterizid (inkl. MRSA) nach EN 13727, EN 14561, VAH; levuro-zid (Candida albicans) nach EN 13624, EN 14562, VAH; „begrenzt viruzid“ (behüllte Viren wie z.B. HBV, HIV, HCV) nach DVV/RKI.

Einwirkzeiten:

Bakterien und Candida albicans nach VAH mit hoher Belastung als Instrumentendesinfektion: 2,0% 5min.; 1,0% 60min.

Bakterien nach EN 13727 und EN 14561 (hohe Belastung): 3,0% 2min.

Candida albicans nach EN 13624 und EN 14562 (hohe Belastung): 3,0% 2min.

Behüllte Viren z.B. HBV, HIV, HCV) nach RKI/DVV (mit Belastung): 2,0% 2min.

Sicherheitshinweise: H 314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. H 411 Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe / Augenschutz tragen.

BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser waschen.

BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften. Enthält N,N-Dimethyl-N-Dioctylammoniumchlorid, Kaliumhydroxid. VO 648/2004/EG: < 5% nichtionische Tenside, < 5% kationische Tenside Duftstoffe.

GB Instructions for use

Areas of application: High performance solution designed for cleaning and disinfecting of dental Evacuation systems (incl. suction hoses and amalgam separator) and spittoons.

Indications for use: The concentrate must be first diluted with water. Recommended application concentration: 2%. Add 20 ml concentrate with tap water to 1.000 ml and aspirate the solution through the suction hoses. Regularly, the suction system should be disinfected once or twice a day. The spittoon is disinfected by purging approx. 250 ml of the ready-to-use dilution. Do not mix with other disinfectants or cleansers! Always prepare ready-to-use solutions fresh and use immediately.

Range of activity: bactericidal (incl. MRSA) acc. EN 13724, EN 14561, VAH; yeasticidal (Candida albicans) acc. EN 13624, EN 14562, VAH; partially virucidal (Enveloped viruses e.g. HBV, HIV, HCV) acc. DVV/RKI.

Effectivity: Bacteria and Candida albicans in accordance to VAH (high contamination): 2,0% 5min.; 1,0% 60min.

Bacteria in accordance to EN 13727 and EN 14561 (high contamination): 3,0% 2min.
Candida albicans in accordance to EN 13624 and EN 14562 (high contamination): 3,0% 2 min.
Enveloped viruses (i.e. HBV, HIV, HCV) in accordance to BGA (RKI)/DVV (contamination): 2,0% 2min.

Safety Instruction: H 314 Causes severe skin burns and eye damage. H 411 Toxic to aquatic life with long lasting effects. Avoid release to the environment. Wear protective gloves/eye protection.
IF ON SKIN: Wash with plenty of water.

IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

If skin irritation occurs: Get medical advice/attention.

If eye irritation persists: Get medical advice/attention. Dispose of contents/container in accordance with all local, regional, national and international regulations. Contains N,N-Dimethyl-N-Dioctylammoniumchlorid, Kaliumhydroxid. VO 648/2004/EG: < 5% nonionic surfactants, < 5% cationic surfactants, fragrances.

FR Mode d'emploi

Type d'application: Pour le nettoyage et la désinfection d'unités d'aspiration dentaires (avec aspirateur de salive), de séparateurs d'amalgames et de cuvettes de crachoirs.

Consignes d'utilisation: Le concentré doit être d'abord dilué avec de l'eau. Concentration d'utilisation recommandée : 2%. Ajouter aux 20 ml de concentré de l'eau du robinet jusqu'à obtenir un volume total de 1000 ml et aspirer cette préparation au moyen du tuyau d'aspiration (aspirateur de salive). L'unité d'aspiration doit être désinfectée une à deux fois par jour selon la charge. La désinfection du crachoir s'effectue en versant environ 250 ml de la dilution prête à l'emploi. Ne pas mélanger avec des détergents ou d'autres désinfectants ! Préparer toujours les solutions prêtes à l'emploi sur le moment et les utiliser immédiatement !

Spectre d'action: Bactéri-cide (y compris SARM) suivant EN 13727, EN 14561, VAH ; levurocicide (Candida albicans) suivant EN 13624, EN 14562, VAH ; virucide limité (virus enveloppés, tels que HBV, HIV, HCV) suivant DVV/RKI. Temps d'action: Bactéries et Candida albicans suivant VAH avec charge élevée comme désinfectant d'instruments : 2,0% 5 min.; 1,0% 60 min. Bactéries suivant EN 13727 et EN 14561 (charge élevée) : 3,0% 2 min. Candida albicans suivant EN 13624 et EN 14562 (charge élevée) : 3,0% 2 min. Virus enveloppés (par ex. HBV, HIV, HCV) suivant RKI/DVV (avec charge) : 2,0% 2 min.

Consignes de sécurité: H 314 Provoque des brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. H 411 Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Éviter le rejet dans l'environnement. Porter des gants de protection/un équipement de protection des yeux. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau/au savon.

EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritation cutanée: consulter un médecin. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale. Contient du chlorure de N,N-diméthyl-N-dioctylammonium, de l'hydroxyde de potassium. VO 648/2004/CE : < 5% tensioactifs non ioniques, < 5% tensioactifs cationiques parfums.

IT Istruzioni per l'uso

Modo d'impiego: Per la pulizia e la disinfezione di impianti dentali di aspirazione (incl. aspiratore di saliva), separatore di amalgama e lavabo risciacquo bocca.

Avvertenze sull'impiego: Il concentrato deve essere prima diluito con acqua. Concentrazione d'impiego consigliata: 2%. Mescolare 20 ml di concentrato con acqua corrente fino a raggiungere 1000 ml e aspirare con il flessibile di aspirazione (aspiratore di saliva). A seconda dell'impiego, l'impianto di aspirazione si dovrebbe disinfettare una o due volte al giorno. La disinfezione del lavabo risciacquo bocca avviene versandovi circa 250 ml di soluzione diluita pronta all'uso. Non mescolare con detersivi o altri disinfettanti! Preparare sempre nuove soluzioni pronte all'uso e impiegarle immediatamente!

Spettro d'azione: Battericida (incl. MRSA) ai sensi delle norme EN 13727, EN 14561, VAH; levuricida (Candida albicans) ai sensi delle norme EN 13624, EN 14562, VAH; virucida limitato (virus incapsulati come per es. HBV, HIV, HCV), ai sensi delle norme DVV/RKI.

Tempi di trattamento: Batteri e Candida albicans ai sensi della norma VAH con elevata carica biologica come disinfettante per strumenti: 2,0% 5min.; 1,0% 60min. Batteri ai sensi delle norme EN 13727 e EN 14561 (elevata carica biologica): 3,0% 2min. Candida albicans ai sensi delle norme EN 13624 e EN 14562 (elevata carica biologica): 3,0% 2min. Virus incapsulati (per es. HBV, HIV, HCV) ai sensi della norma RKI/DVV (con carica biologica): 2,0% 2 min.

Avvertenze sulla sicurezza: H 314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. H 411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Non disperdere nell'ambiente. Indossare guanti/Proteggere gli occhi.

IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua/sapone.

IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di irritazione della pelle: consultare un Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alla regolamentazione locale / regionale / nazionale / internazionale. Contiene N,N-cloruro di dimetil-N-diottilammonio, idrossido di potassio. VO 648/2004/CE: < 5% di tensioattivi non ionici; < 5% di tensioattivi cationici essenze aromatiche.



PRISMAN GmbH
Otto-Hahn-Ring 6-18
D-64653 Lorsch
Tel.: +49 (0) 6251 866980-0



Gefahr Danger /
Danger / Pericolo

Vertrieb durch:

OMNIDENT Dental-
Handelsgesellschaft mbH
Gutenbergring 5

D-63110 Rodgau
Tel.: +49 (0) 6106 874-0

Rev. 1903_06/2019-03
(Internes Dokument_ Grundlage: Produktetikett)